



Moving 80 Moving 120

Mobile Lautsprecherbox
Trolley Speaker
Altavoz móvil

10032289 10032290

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032289	10032290
Stromversorgung	230 V~ 50 Hz	
Leistung	35 W	35 W

ZUBEHÖR

- Bedienungsanleitung
- Netzkabel und Geräteanschlusskabel
- Fernbedienung
- Drahtloses Mikrofon
- Beidseitiges 3.5-mm- Klinkenkabel
- AUX-Cinchkabel

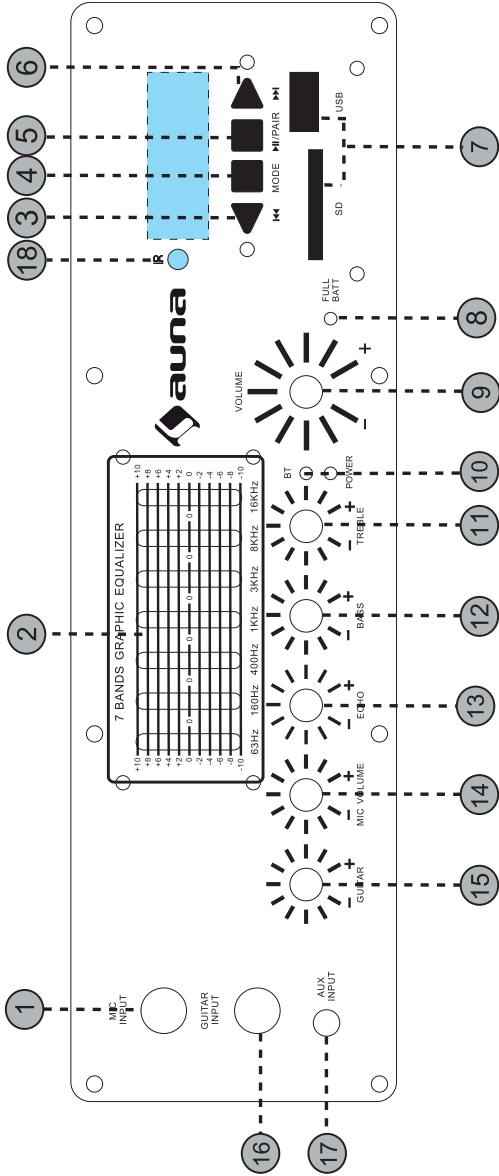
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf. Befolgen Sie die Warnhinweise. Befolgen Sie die Bedienungshinweise.
- **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aus, um einen Brand oder Stromschlag zu vermeiden. Lagern und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flüssigkeiten.
- Mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Lagern und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern und anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme abgeben.
- Schützen Sie alle Kabel, die am Gerät angeschlossen sind, davor, dass darauf getreten wird oder sie geknickt werden, insbesondere in der Nähe der Steckdose und an der Stelle, wo das Netzkabel am Gerät austritt. Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, fassen den Netzstecker am Korpus an statt am Netzkabel zu ziehen.
- Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromversorgung, auch wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät ausgeschaltet, wenn Sie andere Geräte daran anschließen.
- Nach dem Abschluss der Einrichtung und dem Herstellen aller Anschlüsse, schließen Sie das Gerät bei herunter geregelter Lautstärke an die Stromversorgung an. Wenn die Geräte angeschlossen sind, steigern Sie die Lautstärke langsam.
- Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen ausgeführt werden.

Besondere Sicherheitshinweise

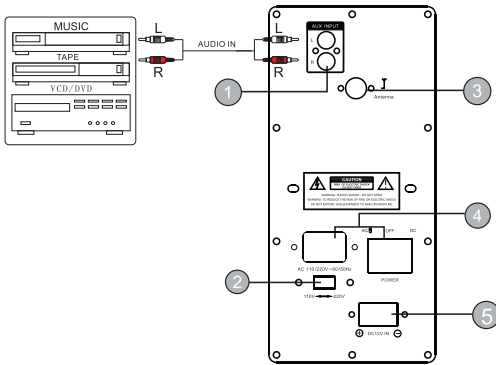
- Das Gerät darf nicht Wassertropfen oder Wasserspritzern ausgesetzt werden. Es dürfen keine Geräte mit Flüssigkeiten (wie Vasen) auf das Gerät gestellt werden.
- Der Mindestabstand zu Gegenständen um das Gerät herum beträgt 30 cm. Dies dient der ausreichenden Luftzufuhr.
- Die Luftzirkulation darf nicht durch das Bedecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtücher, Gardienen usw. behindert werden.
- Der Netzstecker des Geräts darf nicht zugestellt werden, damit er während des Betriebs leicht zugänglich ist.

VORDERANSICHT



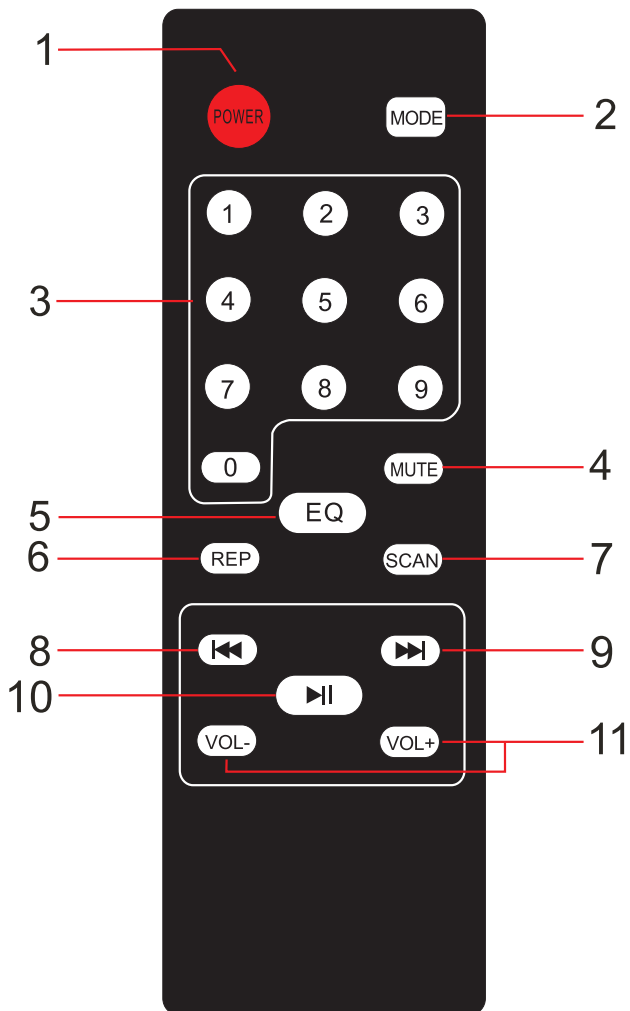
- 1 **Mikrofoneingang (6,3 mm):** Zum Anschluss eines Mikrofons.
- 2 **Sieben-Band-Equalizer:** Schieben Sie die einzelnen Schieber, um die Frequenzbereiche auf die gewünschte Stufe einzustellen.
- 3 **⏪:** USB/SD/BT: Zum vorherigen Titel zu springen.
UKW-Radio: Den vorherigen Sender wählen. Gedrückt halten, um die Lautstärke zu verringern.
- 4 **MODE:** Wahl der Audioquelle (LINE, USB, SD; UKW, BT).
- 5 **▶ ||:** Wenn Sie sich im USB/SD-Modus befinden, drücken Sie die Taste, um die Wiedergabe anzuhalten oder fortzufahren.
- 6 **▶▶**
USB/SD/BT: Zum nächsten Titel springen.
UKW-Radio: Nächster Sender. Gedrückt halten, um die Lautstärke zu erhöhen.
- 7 **USB/SD-Kartenschacht**
Stecken Sie das USB/SD-Speichermedium hier hinein. Das Gerät gibt nur MP3-Dateien wieder. Schließen Sie nicht Ihren Computer an den Eingang an, da Dateien nicht direkt von einem PC wiedergegeben werden.
- 8 **Ladestandsanzeige:** Wenn das Gerät vollständig geladen wurde, leuchtet die LED permanent.
- 9 **Hauptlautstärke:** Drehen Sie den Lautstärkeregler um die Hauptlautstärke (Master Volume) einzustellen.
- 10 **Betriebs- und BT-Lampe**
Die Betriebslampe leuchtet, wenn das Gerät an ist.
Die BT-Lampe leuchtet permanent, wenn das Gerät gekoppelt ist.
Während des Kopplungsvorgangs blinkt die Lampe.
- 11 **TREBLE:** Höhenregler zum Regeln der Höhen
- 12 **BASS:** Bassregler zum Regeln der Bässe
- 13 **ECHO:** Einstellung des Echoeffekts für das Mikrophon.
- 14 **MIC VOLUME:** Einstellung der Mikrophonlautstärke
- 15 **GUITAR:** Gitarrenlautstärke regeln
- 16 **Gitarreneingang (6,3 mm):** Schließen Sie hier eine Gitarre an.
- 17 **AUX (3,5 mm):** Die Buchse ist für den Anschluss eines Musikwiedergaberäts oder eines anderen Stereogeräts ausgelegt.
- 18 **Infrarot-Empfänger**

RÜCKSEITE



1. **AUX-Eingang (Cinch):** Der Cinch-Eingang ist für den Anschluss an einen CD-Player, DVD-Player, Fernsehgerät oder anderes (Stereo-)Audiogerät ausgelegt.
Beachten Sie, dass es zwei LINE (AUX)-Anschlüsse (Cinch, 3,5 mm) gibt. Wenn sowohl der Cinch-Anschluss als auch der 3,5-mm-Klinkenanschluss angeschlossen sind, erfolgt die Wiedergabe automatisch über den 3,5-mm-Klinkenanschluss. Um das Signal über den Cinch-Anschluss wiederzugeben, ziehen Sie jegliche Stecker aus dem Klinkenanschluss.
- 2 **Wechselspannungswahl** (optional)
- 3 **Teleskopantenne** zum Empfang des UKW-Signals: Ziehen Sie die Teleskopantenne vor der Benutzung des Radios aus. Danach stecken Sie die Antenne wieder zusammen.
- 4 **Netzschalter, Stromanschluss:** Drücken Sie den Netzschalter am Gerät, um es einzuschalten. Wenn der Akku geladen werden muss, stellen Sie den Schalter auf „AC“ und schließen das Netzkabel auf der Rückseite an. Wenn der Schalter sich in der Stellung „AC“ befindet, kann das Gerät über die externe Stromversorgung versorgt werden, auch wenn der Akku leer ist. Zum Ausschalten, den Netzschalter in die Position OFF stellen.
Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig auf. Laden Sie den Akku mindestens alle 2-3 Monate auf, um dessen maximale Kapazität zu erhalten.
- 5 **12-V- Gleichstromanschluss:** Zum Anschluss an eine externe 12 V Stromversorgung.

FERNBEDIENUNG



- 1 **Ein/Aus-Schalter:** Das Gerät ein- oder ausschalten.
- 2 **MODE:** Verschiede Quellen auswählen (LINE(AUX), USB, SD, FM, BT).
- 3 **Zahlenblock:**
USB/SD Direktwahl des Titels
100 +: 100 Titel vorangehen
- 4 **Stummschaltung:** Das Gerät stummzuschalten.
- 5 **EQ:** Equalizer-Modi Pop, Rock, Jazz, Classic, Normal wählen (für USB/SD, UKW, BT – Betrieb)
- 6 **RPT:** USB/SD: Wiedergabemodi aktivieren (Wiederholen/Ordner wiederholen/einen Titel wiederholen/Zufallswiedergabe).
- 7 **Radio Sendersuche:** Gedrückt halten, um den automatischen Scan zu starten.
- 8 **⏮:**
USB/SD/BT/UKW: Vorheriger Titel
USB/SD-Modus: gedrückt halten, um zurückzuspulen
UKW: gedrückt halten, um Sender rückwärts zu suchen.
- 9 **⏭:**
USB/SD/BT/UKW: Nächster Titel
USB/SD-Modus: gedrückt halten, um vorzuspulen
UKW: gedrückt halten, um Sender vorwärts zu suchen.
- 10 **▶ || :**
USB/SD/BT: die Wiedergabe anhalten und fortsetzen
- 11 **VOL -/+:** Lautstärke verringern oder erhöhen

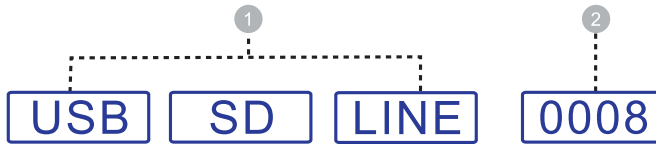
MIKROFON



Ein/Aus
Stumm

1. Bevor Sie das Mikrofon einschalten, stellen Sie sicher, dass der Lautstärkereglern auf Null gestellt wird. Ist das Mikrofon erst einmal eingeschaltet, regeln Sie die Lautstärke langsam hoch.
2. Wenn Sie Hall oder Klangverzerrungen bemerken, überprüfen Sie, ob die Stecker fest eingesteckt sind oder der ECHO-Regler zu hoch eingestellt ist.
3. Wenn Sie das Mikrofon nicht benutzen, schalten Sie es aus.

DIGITALANZEIGE



Audioquellen: Die LED-Anzeige zeigt Informationen zur Audioquelle an (USB/SD/LINE (AUX)/UKW/BT).

1. Wenn eine USB/SD-Karte eingelegt wurde, geht das Gerät automatisch in den USB/SD-Modus und beginnt mit der Wiedergabe von Audiodateien, vom USB-Speichermedium bzw. der SD-Karte.
EQ-Modus: Anzeige der Equalizer-Modi: Pop, Rock, Jazz, Classic, Normal (im USB/SD-Betrieb)

Wiederholung: USB/SD: Taste RPT auf der Fernbedienung drücken, um All Repeat (Alle Wiederholen)/ Folder (Ordner) /One Repeat (Titel wiederholen)/Random Play (Zufallswiedergabe)

2. Titelnummer: Die Titelnummer erscheint am Anfang:



3. UKW-Radio: Hier werden die UKW-Frequenzen angezeigt.
4. BT-Modus: Zum Aufheben der Kopplung die Wiedergabetaste drücken.

BT-BETRIEB

Kopplung


1. Schalten Sie das BT-Gerät ein.
2. Schalten den BT-Lautsprecher ein. Das Gerät geht automatisch in Pairing-Modus und sucht nach BT-Geräten. Den BT-Suchstatus erkennen Sie an der blinkenden Lampe.
3. Wenn das BT-Gerät sich nicht mit dem Lautsprecher koppeln kann, trennen Sie die vorherigen Kopplungen und setzen Sie das BT-Modul zurück.
4. Wählen Sie in den Einstellungen das Gerät mit dem Namen „Moving80“ bzw. „Moving120“ aus.
5. Die BT-Lampe leuchtet beständig, wenn die Geräte verbunden sind. Wird die Wiedergabe angehalten, blinkt die BT-Lampe zweimal.
6. Um die Kopplung zu trennen, halten Sie die Wiedergabe-Taste gedrückt.

DER AKKU

1. Der Lautsprecher wird mit einem Akku betrieben. Gewährleisten Sie, dass der Akku vor der ersten Benutzung des Lautsprechers vollständig aufgeladen wurde. Das Gerät benötigt ca. 8 Stunden, um den Akku voll aufzuladen. Der Ladevorgang beginnt automatisch, wenn ein Netzkabel angeschlossen ist und der Netzschalter auf „AC“ steht. Der Lautsprecher funktioniert auch, wenn er an eine Stromversorgung angeschlossen ist und der Akkuladestand niedrig ist.
2. Wenn das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist, lädt der Akku während des Betriebs. Nachdem der Akku aufgeladen ist, leuchtet die Ladelampe.
3. Trennen Sie nach dem Aufladen das Netzkabel. Wenn die grüne Batterieanzeige aus geht und die rote Lampe leuchtet, schalten Sie das Gerät aus und laden Sie den Akku.
4. Bei normaler Benutzung hält eine Akkuladung ca. 4-5 Stunden.
5. Der Akku kann während seines Lebenszyklus ca. 300 mal aufgeladen werden.
6. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es aus, damit der Akku nicht leer gesaugt wird.
7. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, verliert der Akku allmählich Ladung. Es ist empfehlenswert, den Akku mindestens alle 60 Tage zu laden.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlwitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Moving 80/120 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10032289

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



TECHNICAL DATA

Item number	10032289	10032290
Power supply	230 V~ 50 Hz	
RMS	35 W	35 W

ACCESSORIES

- Instruction Booklet.
- AC Cord
- Remote Control
- Wireless Microphone
- 3.5mm to 3.5mm AUX-in Cable
- RCA to RCA AUX-In Cable
- DC Cord (with 2 clips at one end)

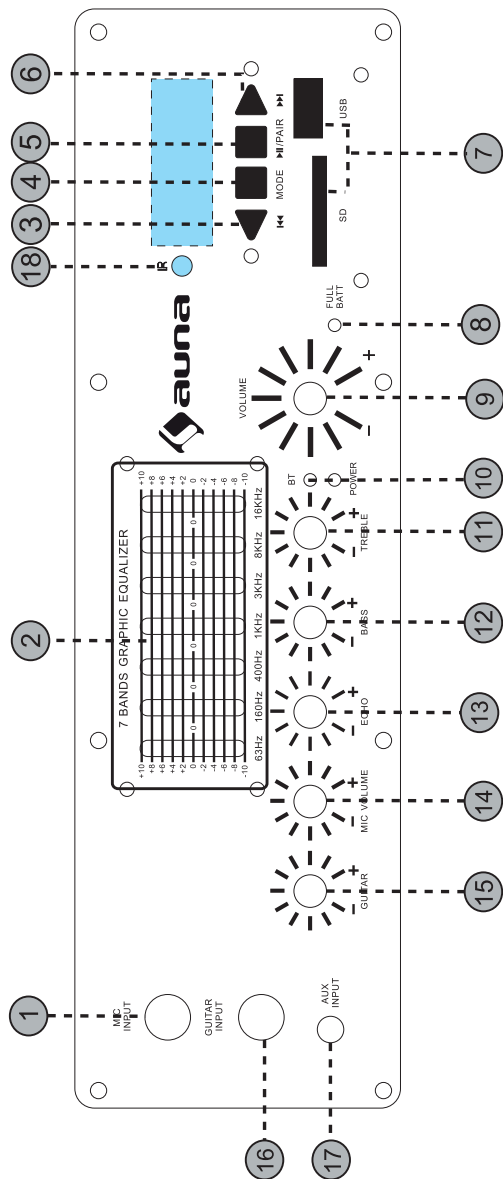
SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions. Guard this manual. Obey all alerts. Follow all instructions.
- **WARNING:** To prevent fire or shock hazard, do not expose this equipment to rain or moisture. Do not store and operate this product near liquid.
- Clean only with dry cloth.
- Do not store and not operate this product near any heat sources such as radiators and heat registers, stove or other appliances (including amplifiers) that produce heat. Keep this product in a well ventilated place.
- Protect all wires connected to this unit from being walked on or pinched, particularly at plugs and the point where the cord exits the unit. When unplugging from the electrical outlet, grasp the plug and do not pull the cord.
- Disconnect the unit during lightning storms or when long period is to remain unused.
- Keep this unit off when connecting all the devices connected to it.
- After finishing the installation and connections, connect all your equipment with low volume level. Once all devices are connected, slowly increase the volume or level controls to achieve the proper position.
- All services should be performed by qualified professionals

Special Safety Instructions

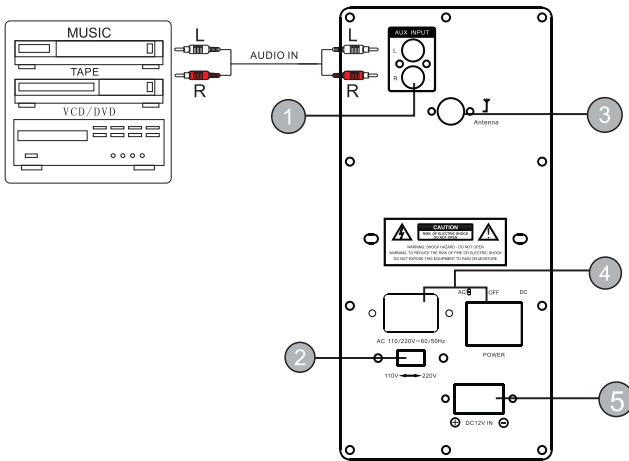
- The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Keep a minimum distance for 30 cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation opening with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- When the mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- The main plug of apparatus should not be obstructed or should be easily accessed during intended use.

FRONT VIEW



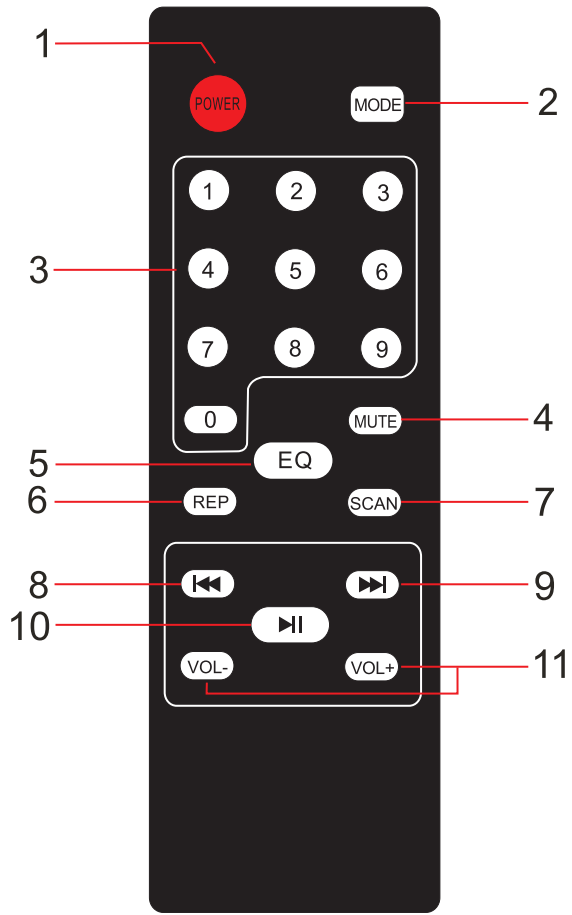
- 1 **Microphone Input(1/4"):** Connect a microphone to this microphone input terminal.
- 2 **Seven Band Equalizer:** Move the individual sliders to adjust certain frequencies to desired levels.
- 3 **⏮**
USB/SD/BT: press this button to move to the previous track.
UKW-Radio: press this button to move to the previous channel. Hold it to reduce the volume.
- 4 **MODE:** Press this button to toggle between the various inputs (LINE, USB, SD ,FM, BT)..
- 5 **▶ ||**
When on the mode of USB/SD, press this button to pause or play. Hold it to select the repeat modes for USB/SD.
When on BT mode, press this button to pause, hold it to disconnect pairing.
- 6 **⏭**
USB/SD/BT: Zum nächsten Titel springen.
FM radio: press this button to move to the next channel. Hold it to increase the volume.
- 7 **USB/SD card slot**
Connect your USB memory storage or SD card device here. The speaker will only play music files from USB/SD input. Do not connect your computer to this input as it will not play files directly from a computer. Important: The USB port is intended only for data transfer only, other devices cannot be used with this USB connection. The use of USB extension cords is not recommended.
- 8 **Charging indicator:** When the unit is fully charged, the LED will light up solid.
- 9 **Master Level Control:** Turn this knob to adjust the master volume.
- 10 **Power and BT indicator**
The power indicator will light up solid when the unit is ON.
BT indicator will light up solid when in connecting, and it flashes when pairing.
- 11 **TREBLE:** Turn this knob to adjust the treble.
- 12 **BASS:** Turn this knob to adjust the bass.
- 13 **ECHO:** Use this knob to adjust the microphone volume level of the microphone input.
- 14 **MIC VOLUME:** Turn this knob to adjust the microphone volume level of the microphone input.
- 15 **GUITAR:** Turn this knob to adjust the volume level of your guitar.
- 16 **Guitar Input (1/4"):** Connect a guitar to this input terminal.
- 17 **AUX (3,5 mm):** The input is designed to connect directly to a music player or any other level audio device.
- 18 **IT remote receiver**

REAR PANEL



- 1 **AUX Input (RCA):** The RCA Input is designed to connect directly to a CD/DVD/TV or any other stereo level audio device. Please note that there are two LINE (AUX) Inputs, RCA and 1/8". If both the RCA and 1/8" inputs are connected the unit is automatically play from the 1/8" Line input. To play from the RCA Line input, please disconnect the 1/8" connection from the 1/8" Line Input.
- 2 **AC voltage selector** (optional).
- 3 **Antenna** is for receiving the FM signal. Before use, pull up the telescopic FM antenna. After use, pack up the FM antenna to protect it.
- 4 **Power Button/AC socket:** Press this button to power the unit on the unit. If the battery needs to be charged, set the button to AC and connect the power cable to the rear of the unit. When set to AC, the unit can also be powered by an external power supply (electrical outlet) even if the battery is dead. To turn the unit off set the power button to OFF. It is recommended to fully charge the battery prior to using the unit for the first time. It is also recommended to charge the battery at least every 2- 3 months to keep the battery operating to it highest capacity.
- 5 **DC 12V IN** is for connecting to 12V external battery if needed.

REMOTE CONTROL



- 1 **POWER:** Press this button to power ON/OFF the device.
- 2 **MODE:** Press this button to toggle between the various inputs for LINE(AUX), USB, SD, FM , BT.
- 3 **MUTE:** Press this button to mute the unit.
- 4 **Track number** for selecting the certain track for USB/SD/Press 100+ to go to next 100 track.
- 5 **EQ:** Press this button to select the EQ mode of Pop, Rock, Jazz, Classic, Normal for USB/SD.
- 6 **RPT:** Press this button to select All RepeaUFolder RepeaUOne RepeaURandom Play for USB/SD.
- 7 When on FM mode, hold this button to search next channel.
- 8 **Previous Track:** Press this button to select the previous track or channel for USB/SD/BT/FM. When on USB/SD mode, hold this button to backward the track. When on FM mode, hold this button to search previous channel.
- 9 **Next Track:** Press this button to select the next track or channel for USB/SD/BT/FM. When on USB/SD mode, hold this button to forward the track.
- 10 **PLAY/PAUSE:** Press this button to play or pause the track of USB/SD/ BT.
- 11 **VOL-:** Press this button to reduce the volume.
VOL +: Press this button to increase the volume.

MICROPHONE



1. Before powering on the microphone, be sure to set the Microphone Volume Knob to zero. Once the microphone is powered on, slowly increase the microphone volume.
2. If you notice static or distortion in the microphone, check if XLR is fixed to the body properly or echo volume is too high.
3. When not in use, turn off the power of the microphone.

DIGITAL DISPLAY



INPUT MODES: The LED display screen will display the information of input modes for USB/SD/LINE(AUX)/FM/BT..

1. When a USB flash drive/SO card is inserted into the USB/SD input, the unit will automatically switch to USB/SD mode and begin playing audio files from the USB/SD card. EQ Mode:

EQ modes will display here, Pop, Rock, Jazz, Classic, Normal for USB/SD.

Repeat Mode: When the USB flash or SD card mode is selected, press the RPT button on remote to select All RepeaUFolder RepeaUOne RepeaURandom Play for USB/SD.

2. Track Number: The track number from the USB/SD will display at the beginning:



3. FM Mode: All FM channels display here. Hold "PLAY/PUASE" button on front panel for scanning all channels.
4. BT Mode: To disconnect pairing, Hold the "PLAY/PAUSE" button on front panel.

BT OPERATION

Pairing

1. Turn on your BT device.
2. Turn on the speaker BT. the unit will automatically go into pairing mode to search for BT device. You will know you are in pairing mode when the LED is flashing.
3. If your BT device is not able to pair to the unit, disconnect the unit's BT to break the previous BT connections and reset the BT module.
4. Navigate to your BT device's setup screen, find Moving80-Moving120 and connect.
5. BT indicator light will light up solid when in connecting.F lashes twice when pause playback,flashes when ready for pairing.
6. To disconnect pairing, hold PLAY /PA USE button.

Note: You can connect with a smart phones or tablet PC with BT.

BATTERY

1. The unit is a battery powered loudspeaker. Be sure that you have completely charged the battery prior to first use to maximize the battery's lifespan. The unit takes approximately 8 hours to fully charge. The unit will automatically begin charging once the power cord is connected to a power source and Power button is set to AC. The unit will also power on when connected to a power source even if the battery power is low.
When connected to a power source, the unit will play while also charging the battery.
When the battery is full, the full charging indicator light on front panel will ON.t
2. Upon completion of the charging, Please disconnect the power cable .
3. If all green battery indicator turned off and only the red low LED lights up, please power off the unit and begin charging the battery.
4. With standard usage, a fully charged battery can play for about 4- 5 hours.
5. Battery can be recharged about 300 times in its life time.
6. When not in use, the speaker should always be set fo OFF to prevent the unit from draining the battery.
7. When the unit is not used for prolonged periods of time, the battery will gradually lose its power. It is recommended to fully charge the battery at least every 60 days.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Moving 80/120 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10032289

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Moving 80/120 is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10032289

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



DATI TECNICI

Numero articolo	10032289	10032290
Alimentazione	230 V~ 50 Hz	
Potenza	35 W	35 W

ACCESSORI

- Manuale d'uso
- Cavo di alimentazione e cavo di connessione del dispositivo
- Telecomando
- Microfono senza fili
- Cavo jack da 3,5 mm ambo lati
- Cavo RCA AUX

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le avvertenze. Conservare il presente manuale. Rispettare le avvertenze di sicurezza. Rispettare le avvertenze relative all'utilizzo.
- **ATTENZIONE:** non esporre il dispositivo a pioggia o umidità, in modo da evitare incendi o folgorazioni. Non riporre o utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di liquidi.

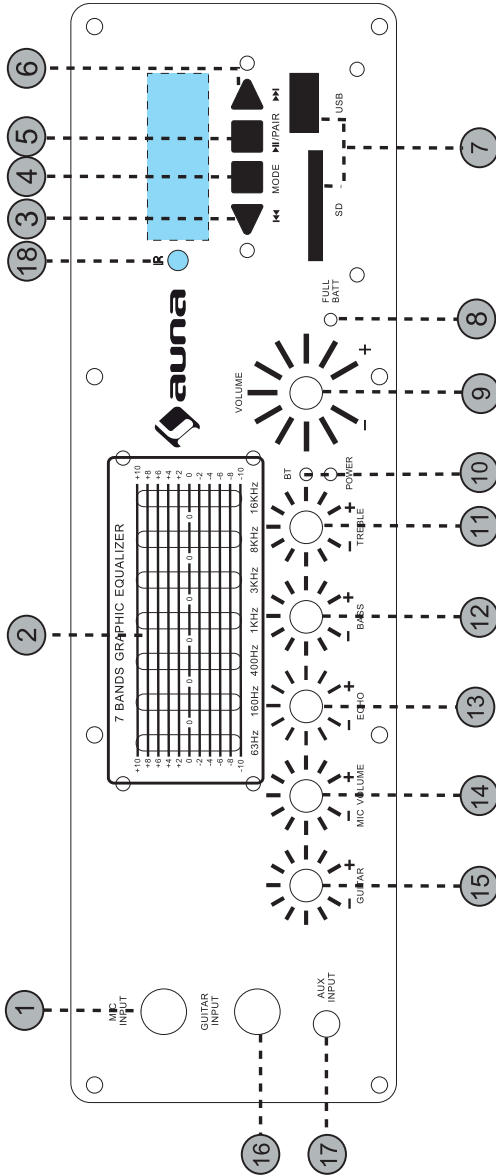
Pulire con un panno asciutto.

- Non riporre o utilizzare il dispositivo nei pressi di fonti di calore, come ad es. termosifoni, caloriferi e altri dispositivi (inclusi amplificatori) che generano calore.
- Proteggere i cavi collegati al dispositivo da calpestamento e piegamento, in particolare vicino alla presa della corrente e nel punto in cui il cavo fuoriesce dal dispositivo. Quando si scollega la spina dalla presa della corrente, afferrare la spina e non tirare impugnando il cavo.
- Scollegare il dispositivo dalla linea di corrente durante temporali e se non viene utilizzato per lungo tempo.
- Lasciare il dispositivo spento quando si procede a connettere ad esso altri dispositivi.
- Dopo aver concluso l'allestimento e realizzato tutte le connessioni, collegare il dispositivo alla linea di corrente, regolando il volume su un livello basso. Una volta collegati i dispositivi, incrementare lentamente il volume.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Particolari avvertenze di sicurezza

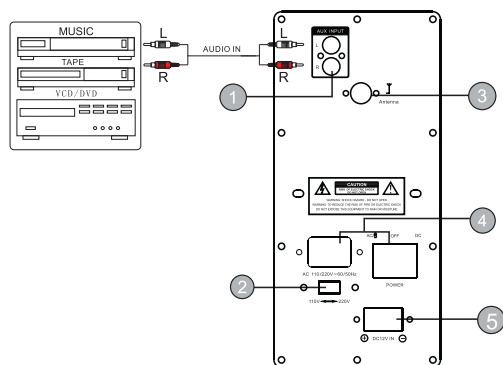
- Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua. Non posizionare oggetti con liquidi (come ad es. vasi) sopra al dispositivo.
- La distanza minima da oggetti su tutti i lati del dispositivo deve essere di almeno 30 cm. Questo serve a garantire un sufficiente afflusso d'aria.
- La circolazione dell'aria non deve essere limitata coprendo le prese d'aria con oggetti quali giornali, tovaglie, tende ecc.
- La spina del dispositivo non deve essere ostruita, in modo da essere sempre facilmente accessibile durante il funzionamento.

FRONTE



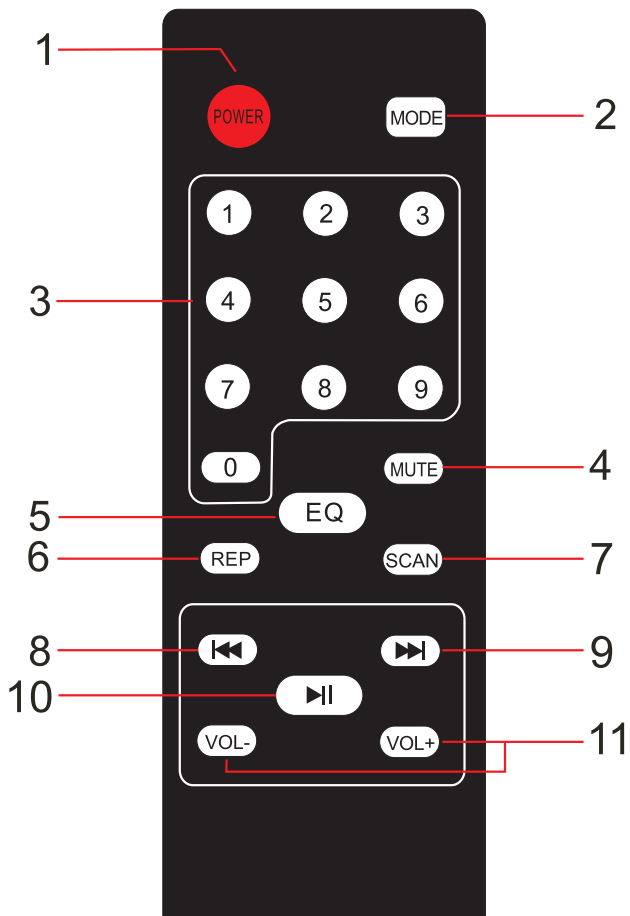
- 1 **Ingresso microfono (6,3 mm):** per connettere un microfono.
- 2 **Equalizzatore a sette bande:** spostare i singoli cursori per impostare gli intervalli di frequenza sui livelli desiderati.
- 3 **(REW) USB/SD/BT:** per passare al titolo precedente.
Radio OUC: selezionare l'emittente precedente. Tenere premuto per abbassare il volume.
- 4 **MODE:** selezionare la fonte audio (LINE, USB, SD, OUC, BT).
- 5 **(PLAY/PAUSE):** quando ci si trova in modalità USB/SD, premere il tasto per interrompere o continuare la riproduzione.
- 6 **(FFW) USB/SD/BT: per passare al titolo successivo.**
Radio OUC: selezionare l'emittente successiva. Tenere premuto per alzare il volume.
- 7 **Vano per supporti USB/SD**
Collegare qui il supporto di memoria USB/SD. Il dispositivo riproduce solo file in formato MP3. Non collegare un computer all'ingresso, dato che i file non possono essere trasmessi direttamente da un PC.
- 8 **Indicazione del livello di carica:** quando il dispositivo è completamente carico, il LED resta acceso in modo permanente.
- 9 **Volume principale:** ruotare la manopola di regolazione per impostare il volume principale (Master Volume).
- 10 **Luce BT e luce di funzionamento**
La luce di funzionamento si illumina quando il dispositivo è acceso. La luce BT rimane permanentemente accesa quando il dispositivo è accoppiato. Durante il processo di accoppiamento, la luce lampeggia.
- 11 **TREBLE:** regolazione degli alti.
- 12 **BASS:** regolazione dei bassi.
- 13 **ECHO:** impostazione dell'effetto eco del microfono.
- 14 **MIC VOLUME:** impostazione del volume del microfono.
- 15 **GUITAR:** regolare il volume della chitarra.
- 16 **Ingresso chitarra (6,3 mm):** collegare qui una chitarra.
- 17 **AUX (3,5 mm):** l'ingresso serve a connettere dispositivi per la riproduzione musicale o altri impianti stereo.
- 18 **Ricevitore a infrarossi**

RETRO



- 1 **Ingresso AUX (RCA):** l'ingresso RCA serve a connettere un lettore CD, un lettore DVD, un televisore o altri dispositivi audio (stereo). Fare attenzione alla presenza di due connessioni LINE (RCA, 3,5 mm). Quando sia il connettore RCA che il jack da 3,5 mm sono collegati, la riproduzione avviene automaticamente attraverso il jack da 3,5 mm. Per trasmettere il segnale tramite connettore RCA, scollegare il jack.
- 2 **Selezione corrente alternata** (opzionale),
- 3 **Antenna telescopica per ricezione del segnale OUC:** estrarre l'antenna telescopica prima di utilizzare la radio. In seguito, richiudere nuovamente l'antenna.
- 4 **Interruttore, collegamento alla rete elettrica:** premere l'interruttore sul dispositivo per accenderlo. Se la batteria deve essere caricata, posizionare l'interruttore su "AC" e collegare il cavo di alimentazione al retro del dispositivo. Se l'interruttore si trova su "AC", il dispositivo può essere alimentato esternamente, anche se la batteria è completamente scarica. Per spegnere il dispositivo, posizionare l'interruttore su OFF. Prima di procedere al primo utilizzo, caricare la batteria completamente. Caricare la batteria almeno ogni 2-3 mesi, per mantenere la sua massima capacità.
- 5 **Connessione corrente continua 12 V:** per collegare ad un'alimentazione esterna da 12 V.

TELECOMANDO



- 1 **Interruttore On/Off:** accendere o spegnere il dispositivo.
- 2 **MODE:** selezionare diverse fonti audio (LINE(AUX), USB, SD, FM, BT).
- 3 **Campo numerico:**
USB/SD: selezione diretta del titolo
100 +: scorrere 100 titoli
- 4 **Silenzioso:** attivare la modalità silenziosa.
- 5 **EQ:** selezionare le modalità dell'equalizzatore Pop, Rock, Jazz, Classic, Normal (per USB/ SD, OUC, BT)
- 6 **RPT:** : USB/SD: attivare la modalità di ripetizione (ripetere/ripetere cartella/ripetere un titolo/riproduzione casuale).
- 7 **OUC:** tenere premuto per cercare un'emittente su una frequenza successiva.
- 8 **⏮:**
USB/SD/BT/OUC: titolo precedente
Modalità USB/SD: tenere premuto per tornare indietro.
OUC: tenere premuto per cercare un'emittente su una frequenza precedente.
- 9 **⏭:**
USB/SD/BT/OUC: titolo successivo
Modalità USB/SD: tenere premuto per andare avanti.
- 10 **▶ || :**
USB/SD/BT: interrompere e continuare la riproduzione.
Radio: tenere premuto per iniziare la scansione automatica.
- 11 **VOL -:** abbassare il volume
VOL+: alzare il volume.

MICROFONO



1. Prima di accendere il microfono, assicurarsi che il volume sia a zero. Una volta acceso il microfono, regolare il volume.
2. Se si notano distorsioni o eco, controllare che il connettore sia ben collegato o se la regolazione dell'eco è troppo alta.
3. Spegnere il microfono quando non viene utilizzato.

INDICAZIONI DIGITALI



Fonti audio: l'indicazione LED fornisce informazioni sulla fonte audio (USB/SD/LINE (AUX)/OUC/BT).

1. Se è stata inserita una supporto USB/SD, il dispositivo passa automaticamente in modalità USB/SD e procede alla riproduzione di file audio da supporto USB o SD.
Modalità EQ: indicazione della modalità dell'equalizzatore: Pop, Rock, Jazz, Classic, Normal (in modalità di funzionamento USB/SD)

Ripetizione: USB/SD: premere il tasto RPT sul telecomando per All Repeat (ripetere tutto) / Folder (cartella) /One Repeat (ripetere titolo) /Random Play (riproduzione casuale)

2. Numero del titolo: il numero del titolo compare all'inizio.



3. Radio OUC: qui vengono indicate le frequenze OUC.
4. Modalità BT: per annullare l'accoppiamento, premere il tasto per la riproduzione.

FUNZIONAMENTO BT

Accoppiamento

1. Accendere il dispositivo BT.
2. Accendere l'altoparlante BT. Il dispositivo attiva automaticamente la modalità Pairing e cerca dispositivi BT. Lo stato di ricerca BT è riconoscibile attraverso la luce che lampeggia.
3. Se il dispositivo BT non può accoppiarsi all'altoparlante BT, interrompere i precedenti accoppiamenti e resettare il modulo BT.
4. Nelle impostazioni, selezionare il dispositivo "Moving80" o "Moving120".
5. La luce BT resta accesa quando i dispositivi sono collegati. Se la riproduzione viene interrotta, la luce BT lampeggia due volte.
6. Per interrompere l'accoppiamento, tenere premuto il tasto per la riproduzione.

LA BATTERIA

1. L'altoparlante funziona a batteria. Assicurarsi che la batteria sia stata completamente caricata prima di procedere al primo utilizzo. La carica completa richiede circa 8 ore. Il processo di carica inizia automaticamente quando viene collegato un cavo di alimentazione e l'interruttore si trova su "AC". L'altoparlante funziona anche se è collegato ad alimentazione esterna e il livello di carica della batteria è basso.
2. Quando il dispositivo è collegato ad una fonte esterna di alimentazione, la batteria sia carica durante il funzionamento. Quando la batteria è carica, si illumina la luce di carica.
3. Dopo il caricamento, scollegare il cavo di alimentazione. Quando l'indicazione verde di stato della batteria si spegne e si illumina la spia rossa, spegnere il dispositivo e caricare la batteria.
4. Con un utilizzo normale, la batteria dura circa 4-5 ore.
5. Nel suo ciclo vitale la batteria può essere ricaricata circa 300 volte.
6. Se il dispositivo non viene utilizzato, spegnerlo in modo che la batteria non si scarichi.
7. Se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, la batteria perde gradualmente la sua carica. Si consiglia di caricare la batteria almeno ogni 60 giorni.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Moving 80/120 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10032289

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.



DONNÉES TECHNIQUES

Code de l'article	10032289	10032290
Alimentation électrique	230 V~ 50 Hz	
Puissance	35 W	35 W

ACCESSOIRES

- Manuel d'utilisation
- Câble d'alimentation et câble de raccordement de l'appareil
- Télécommande
- Microphone sans fil
- Câble double jack 3.5 mm
- Câble audio RCA

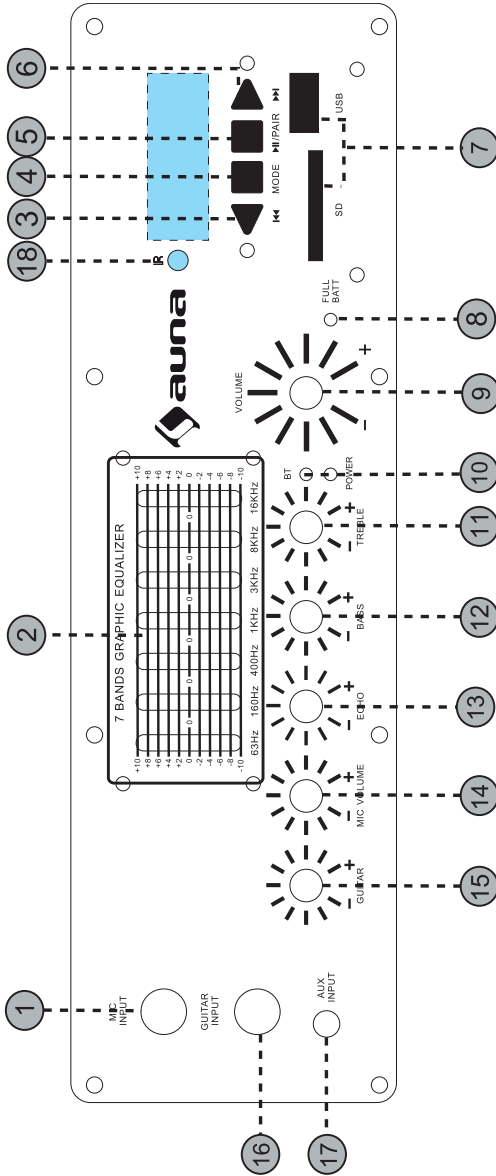
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement ces consignes. Conserver ce manuel d'utilisation. Respecter les avertissements. Respecter les consignes d'utilisation.
- ATTENTION : Ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité pour éviter les incendies ou les électrocutions. Ne pas ranger ni utiliser l'appareil à proximité de liquides.
- Sécher avec un torchon sec.
- Ne pas ranger ni utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, d'éléments chauffants et autres appareils émettant de la chaleur (amplificateurs inclus).
- Protéger tous les câbles branchés à l'appareil pour que personne ne marche dessus et qu'ils ne soient pas pliés, en particulier près de la prise électrique à l'endroit et à l'endroit où le câble sort de l'appareil. En débranchant l'appareil, attraper la fiche par le corps et non par le câble d'alimentation.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en cas d'orage et quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Laisser l'appareil éteint pour y brancher d'autres appareils.
- Après avoir installé l'appareil et effectué tous les branchements, brancher l'appareil au réseau électrique avec un volume faible. Une fois l'appareil branché, augmenter progressivement le volume.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

Consignes de sécurité particulières

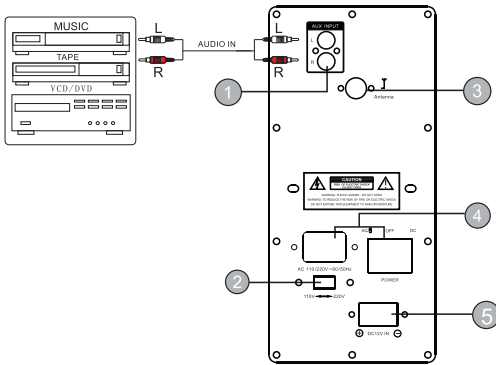
- Das Gerät darf nicht Wassertropfen oder Wasserspritzern ausgesetzt
- L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux éclaboussures. Ne pas poser d'appareil contenant des liquides (comme des vases) sur l'appareil.
- La distance minimum des objets autour de l'appareil est de 30 cm. Cela permet un apport d'air suffisant.
- La circulation de l'air ne doit pas être empêchée par la couverture des ouvertures d'aération avec des objets comme des journaux, des serviettes de table, des rideaux, etc.
- La fiche d'alimentation de l'appareil ne doit pas être bloquée pour être facilement accessible pendant le fonctionnement.

VUE DE FACE



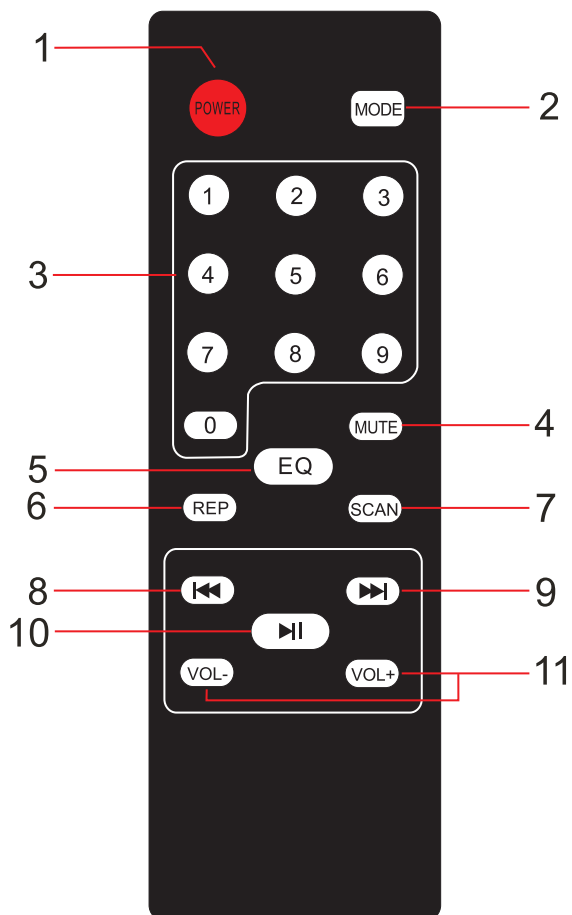
- 1 **Entrée microphone (6,3 mm)** : pour brancher un microphone.
- 2 **Egaliseur sept bandes** : déplacer chaque curseur pour régler les plages de fréquence au niveau souhaité.
- 3 **⏮**: USB/SD/BT : passer au titre précédent.
Radio FM : sélectionner la station précédente. Maintenir enfoncé pour diminuer le volume.
- 4 **MODE** : choix de la source audio (LINE, USB, SD ; FM, BT).
- 5 **▶ ||** : en mode USB/SD, appuyer sur cette touche pour mettre la lecture en pause ou la reprendre.
- 6 **⏭**
USB/SD/BT: passer au titre suivant.
Radio FM : station suivante. Maintenir enfoncé pour augmenter le volume.
- 7 **Emplacement USB/carte SD**
Insérer ici un dispositif de mémoire USB/SD. L'appareil ne reproduit que des fichiers MP3. Ne pas brancher d'ordinateur à cette entrée car les fichiers ne peuvent pas être lus directement depuis un ordinateur.
- 8 **Affichage de l'état de charge** : quand l'appareil est entièrement chargé, la LED est allumée en permanence.
- 9 **Volume principal** : tourner le bouton de réglage du volume pour régler le volume principal (Master Volume)..
- 10 **Voyant de fonctionnement et BT**
Le voyant de fonctionnement clignote lorsque l'appareil est allumé.
Le voyant BT est allumé en permanence lorsque l'appareil est appairé.
Pendant le processus d'appairage, le voyant clignote.
- 11 **TREBLE**: bouton de réglage des aigus
- 12 **BASS**: bouton de réglage des basses
- 13 **ECHO**: réglage de l'effet d'écho pour le microphone.
- 14 **MIC VOLUME**: réglage du volume du microphone
- 15 **GUITAR**: réglage du volume de la guitare
- 16 **Entrée guitare (6,3 mm)**: pour brancher une guitare.
- 17 **AUX (3,5 mm)**: ce port sert à brancher un appareil de reproduction musicale ou un autre appareil audio.
- 18 **Récepteur infrarouge**

VUE ARRIÈRE



- 1 **Entrée AUX (RCA)** : l'entrée RCA est prévue pour le branchement d'un lecteur CD, lecteur DVD, téléviseur ou tout autre appareil audio (stéréo). Noter qu'il y a deux sorties (AUX) LINE (RCA, 3.5 mm). Quand la prise RCA comme la prise jack 3,5 mm sont branchées, la lecture se lance automatiquement par la prise jack. Pour reproduire le signal du branchement RCA, débrancher toutes les fiches de la prise jack
- 2 **Sélection de la tension alternative** (optionnel).
- 3 **Antenne télescopique** pour recevoir le signal FM : déplier l'antenne télescopique avant d'utiliser la radio, puis la replier.
- 4 **Netzschalter, Stromanschluss**: appuyer sur l'interrupteur sur l'appareil pour l'allumer. Quand la batterie doit être chargée, placer l'interrupteur sur "AC" et brancher le câble d'alimentation sur la face arrière. Quand l'interrupteur se trouve en position "AC", l'appareil peut être alimenté par une source d'énergie externe, même quand la batterie est vide. Pour éteindre l'appareil, placer l'interrupteur en position OFF. Charger complètement la batterie avant la première utilisation de l'appareil. Charger la batterie au moins tous les 2-3 mois pour conserver sa capacité maximale.
- 5 **Raccordement courant continu 12 V** : pour le branchement à une alimentation électrique 12 V externe.

TÉLÉCOMMANDE



- 1 **Interrupteur marche/arrêt** : : allumer ou éteindre l'appareil.
- 2 **MODE**: sélectionner diverses sources (LINE(AUX), USB, SD, FM, BT).
- 3 **Pavé numérique** :
USB/SD choix direct du titre
Titre 100 + : avance de 100 titres
- 4 **Mise en sourdine** : mettre l'appareil en sourdine.
- 5 **EQ**: sélectionner modes égaliseurs : pop, rock, jazz, classic, normal
(pour USB/SD, FM, fonctionnement BT)
- 6 **RPT**: USB/SD : activer les modes de lecture (répéter/répéter un dossier /répéter un titre/lecture aléatoire).
- 7 **FM**: maintenir enfoncé pour retourner parmi les stations suivantes.
- 8 **⏮**:
USB/SD/BT/FM : titre précédent
Mode USB/SD : maintenir enfoncé pour retourner en arrière dans le titre
FM : maintenir enfoncé pour rechercher parmi les stations précédentes.
- 9 **⏭**:
USB/SD/BT/FM : titre suivant
USB/SD-Modus: maintenir enfoncé pour avancer dans le titre
- 10 **⏸**:
USB/SD/BT: mettre en pause et reprendre la lecture
Radio: maintenir enfoncé pour lancer le scan automatique.
- 11 **VOL -**: diminuer le volume
VOL+: augmenter le volume.

MICROPHONE



marche/arrêt
mise en sourdine

1. Avant d'allumer le microphone, s'assurer de régler le volume sur zéro. Une fois le microphone allumé, augmenter progressivement le volume.
2. Si vous remarquez des résonances ou des distorsions, vérifier que les fiches sont bien enfoncées ou si la fonction ECHO n'est pas réglée à un niveau trop élevé.
3. Éteindre le microphone s'il n'est pas utilisé.

AFFICHAGE NUMÉRIQUE

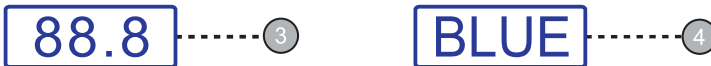


Sources audio : l'affichage LED montre les informations concernant la source audio (USB/SD/LINE (AUX)/FM/BT).

1. Si un dispositif USB/SD est inséré, l'appareil passe automatiquement en mode USB/SD et lance la lecture des fichiers audio se trouvant sur le dispositif USB ou la carte SD. Mode EQ : affiche les modes égaliseurs : pop, rock, jazz, classique, normal (en mode USB/SD)

Wiederholung: USB/SD: Taste RPT auf der Fernbedienung drücken, um All Repeat (Alle Wiederholen)/ Folder (Ordner) /One Repeat (Titel wiederholen)/Random Play (Zufallswiedergabe)

2. Titelnummer: Die Titelnummer erscheint am Anfang:



3. Radio FM : ici s'affichent les fréquences FM.
4. Mode BT : pour désactiver l'appairage, appuyer sur la touche de lecture.

FONCTIONNEMENT BLUETOOTH (BT)

Appairage

1. Allumer l'appareil BT.
2. Allumer l'enceinte BT. L'appareil passe automatiquement en mode appairage et recherche les appareils BT. Le statut de recherche BT se reconnaît grâce au voyant clignotant.
3. Quand l'appareil BT ne peut pas s'appairer avec l'enceinte, désactiver les appairages précédents et réinitialiser le module BT.
4. Dans les réglages de l'appareil, sélectionner l'appareil nommé „Moving80 ” ou „Moving120 ”.
5. Le voyant BT est allumé en permanence lorsque les appareils sont connectés. Quand la lecture est mise en pause, le voyant BT clignote deux fois.
6. Pour dissocier les appareils, maintenir la touche lecture enfoncée.

LA BATTERIE

1. L'enceinte fonctionne avec une batterie. S'assurer que la batterie a été complètement chargée avant la première utilisation de l'enceinte. L'appareil a besoin d'env. 8 heures pour charger complètement la batterie. Le chargement commence automatiquement dès qu'un câble d'alimentation est branché et que l'interrupteur est sur „AC”. L'enceinte fonctionne aussi lorsqu'il est branché sur secteur et que la batterie est faible.
2. Quand l'appareil est branché à une source d'alimentation, la batterie est chargée pendant le fonctionnement. Une fois la batterie chargée, le voyant de charge clignote.
3. Après le chargement, débrancher le câble d'alimentation. Quand l'indicatif vert de batterie s'éteint et que le voyant clignote en rouge, éteindre l'appareil et charger la batterie.
4. Lors d'une utilisation normale, la batterie dure env. 4-5 heures.
5. Pendant son cycle de vie, la batterie peut être chargée env. 300 fois.
6. Éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pour que la batterie ne se décharge pas.
7. Quand l'appareil n'est pas utilisé pour de longues périodes, la batterie se décharge peu à peu. Il est conseillé de charger la batterie au moins tous les 60 jours.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Moving 80/120 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10032289

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.



DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032289	10032290
Suministro eléctrico	230 V~ 50 Hz	
Potencia	35 W	35 W

ACCESORIOS

- Manual de instrucciones
- Cable de red y cable de conexión al dispositivo
- Mando a distancia
- Micrófono inalámbrico
- Cable jack de 3,5 mm a ambos lados
- Cable RCA AUX

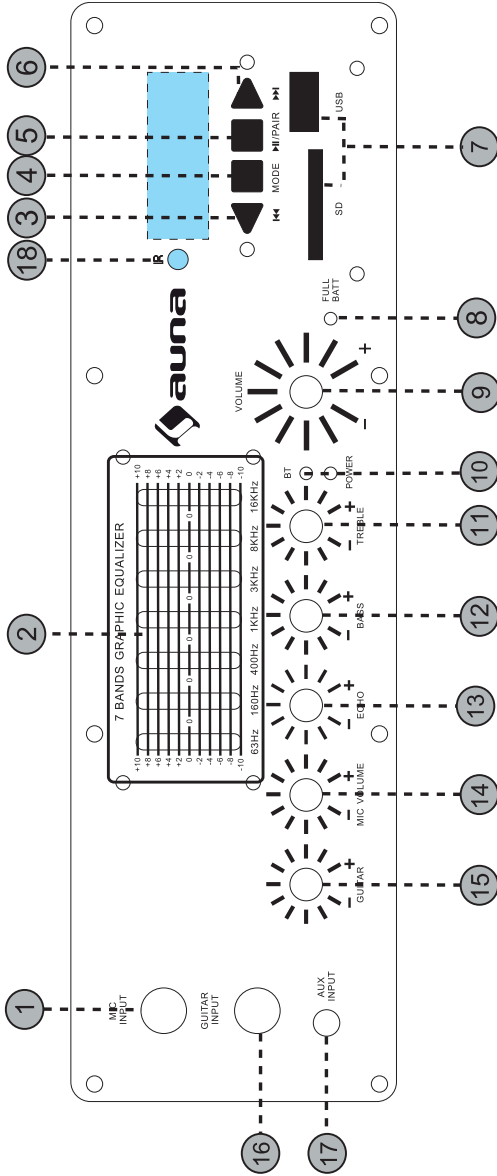
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones con atención. Guarde bien este manual. Preste atención a los avisos. Siga las instrucciones de uso.
- AVISO: No coloque el dispositivo en la lluvia o en lugares donde haya humedad para evitar un incendio o descarga eléctrica. No use ni almacene el aparato cerca del agua u otros líquidos.
- Limpiar con un paño húmedo.
- No use ni almacene el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, cuerpos de calor y otros aparatos (incluyendo amplificadores), que irradian calor.
- Proteja todos los cables que estén conectados al aparato ante tropiezos o roturas, especialmente cerca de enchufes y el lugar en el que el cable se conecta al dispositivo. Si tira el cable del enchufe, agarre la cabeza del cable en lugar de tirar de él.
- Desconecte el dispositivo de la corriente en caso de tormenta, también si el dispositivo lleva mucho tiempo sin usarse.
- Deje apagado el dispositivo mientras esté conectando otros dispositivos.
- Después de completar la configuración y hacer todas las conexiones, conecte el dispositivo a la fuente de alimentación con un volumen controlado. Cuando el dispositivo esté conectado, suba lentamente el volumen.
- Las reparaciones deben llevarse a cabo solo por personas cualificadas.

Advertencias especiales

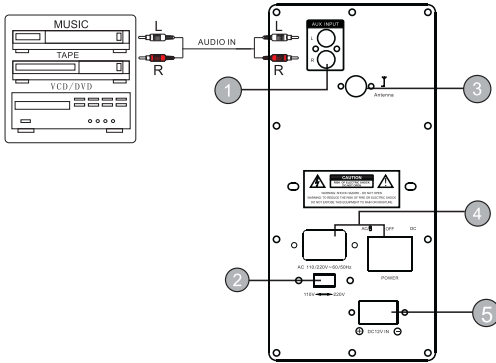
- El aparato no debe ser expuesto a gotas de agua y salpicaduras. No se deben colocar objetos con líquidos (por ejemplo, jarrones) en el dispositivo.
- La distancia mínima que se debe dejar alrededor del dispositivo es de 30 cm. Esto sirve para dejar circular el aire.
- La circulación de aire no debe impedirse tapando los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- El cable del dispositivo no debe obstruirse para que sea fácilmente accesible durante el funcionamiento.

VISTA FRONTAL



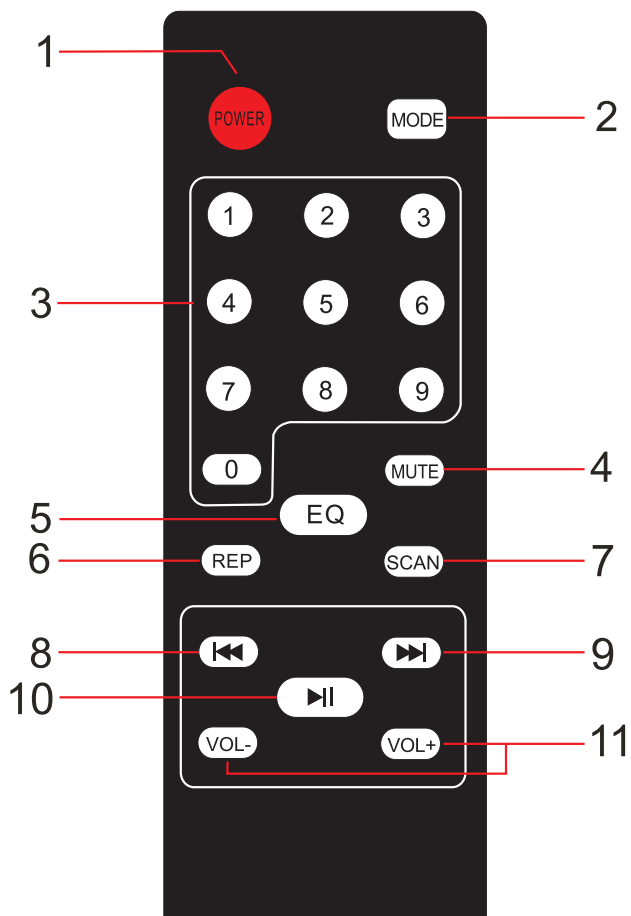
- 1 **Entrada del micrófono (4,3 mm):** Para conectar el micrófono.
- 2 **Ecuilizador de siete bandas:** Desplace el indicador único para ajustar el campo de frecuencia al nivel deseado.
- 3 **⏮:** USB/SD/BLUETOOTH: Para saltar a la canción anterior.
Radio FM: Elegir la emisora anterior. Mantener pulsado para bajar el volumen.
- 4 **MODO:** Elige la fuente de audio (LINE, USB, SD, FM, BT)
- 5 **▶ || :** Cuando se encuentra en modo USB/SD, pulse el botón
Para mantener o detener la reproducción.
- 6 **⏭**
USB/SD/BLUETOOTH: Para saltar a la canción siguiente.
Radio FM: Siguiendo emisora. Mantener pulsado para subir el volumen.
- 7 **Ranura para tarjetas USB/SD**
Introduzca el medio de almacenamiento USB/SD aquí. El dispositivo reproduce solo archivos MP3. No conecte su ordenador directamente a la entrada ya que no se reproducen datos directamente de un ordenador.
- 8 **Visualización del estado de carga:** Cuando el dispositivo esté completamente cargado, la luz led brilla constantemente.
- 9 **Volumen principal:** Gire el regulador de volumen para ajustar el volumen principal (Master Volume).
- 10 **Luz de funcionamiento y BT**
La luz de funcionamiento brilla cuando el dispositivo está encendido.
La luz de BLUETOOTH brilla cuando el dispositivo está acoplado.
Durante el proceso de acoplado la luz parpadea.
- 11 **TREBLE:** Regulador de agudos
- 12 **BASS:** Regulador de bajos
- 13 **ECHO:** Ajuste del efecto eco para el micrófono.
- 14 **MIC VOLUME:** Ajuste del volumen del micrófono
- 15 **GUITAR:** Regulador del volumen de la guitarra
- 16 **Entrada de guitarra (6,3 mm):** RConecte aquí una guitarra.
- 17 **AUX (3,5 mm):** El enchufe es para conectar un dispositivo reproductor de música u otro dispositivo estéreo.
- 18 **Receptor de infrarrojos**

PARTE POSTERIOR



- 1 Entrada AUX (RCA):** La entrada RCA es para conectar un reproductor de CD, DVD, TV u otro dispositivo de audio estéreo. Ten en cuenta que hay dos conectores LINE (AUX) (RAC, 3,5 mm). Cuando tanto la conexión RCA como la conexión jack de 3,5 mm, la reproducción se realiza automáticamente mediante la conexión jack de 3,5 mm. Para reproducir la señal mediante la conexión RCA, retire la conexión jack.
- 2 Selección de tensión alterna (opcional)**
- 3 Antena telescópica para recepción de la señal FM** Quite de la antena telescópica antes de empezar a usar la radio. Después vuelva a conectar la antena.
- 4 Interruptor, conexión a la corriente:** Pulse el interruptor del dispositivo para encenderlo. Cuando deba cargarse la batería, ponga el interruptor en CA y conecte el cable en la parte posterior. Cuando el interruptor se encuentra en la posición CA, el dispositivo puede alimentarse de la corriente externa, incluso cuando la batería está vacía. Para apagarlo, coloque el interruptor en la posición OFF. Cargue la batería completamente antes de la primera utilización del dispositivo. Cargue la batería cada 2-3 meses como mínimo para mantener su capacidad máxima.
- 5 Conector de alimentación de CC 12 V:** . Para conectar a una corriente externa de 12 V.

MANDO A DISTANCIA



- 1 **Interruptor encendido/apagado:** Apagar/encender el dispositivo.
- 2 **MODO:** Seleccionar distintas fuentes (LINE AUX, USB, SD, FM, BT).
- 3 **Bloque de números:**
Selección directa USB/SD de canciones 100+: Adelantar 100 canciones
- 4 **Silencio :** Silenciar el dispositivo.
- 5 **EQ:** Seleccionar modos de ecualizador pop, rock, jazz, clásico, normal (para funcionamiento USB/SD, FM, BT)
- 6 **RPT:** USB/SD: Activar el modo de reproducción (repetir/repetir carpeta/ repetir una canción/reproducción aleatoria).
- 7 **FM:** mantener pulsado para buscar emisoras hacia adelante.
- 8 **⏮:**
USB/SD/BT/FM: Canción anterior
Modo USB/SD: gedrückt halten, um zurückzuspulen
FM: mantener pulsado para buscar emisoras hacia atrás.
- 9 **⏭:**
USB/SD/BLUETOOTH/FM: Siguiete canción
Modo USB/SD: mantener pulsado para avanzar rápido.
- 10 **▶ || :**
USB/SD/BT: parar la reproducción y continuar
Radio: Mantener pulsado para comenzar el escaneado automático
- 11 **VOL -:** Disminuir el volumen
VOL+: Subir el volumen.

MICRÓFONO



Encender/apagar el micrófono

1. Antes de encender el micrófono, asegúrese de que el volumen esté ajustado a cero. Cuando el micrófono esté encendido aumente el volumen lentamente.
2. Si nota reverberación o distorsión de sonido, compruebe si el enchufe está bien conectado o si el regulador de ECO está demasiado alto.
3. Si no utiliza el micrófono, apáguelo.

PANTALLA DIGITAL



Fuentes de audio: El indicador LED muestra información de la fuente de audio (USB/SD/LINE (AUX)/FM/BT).

1. Si hay un USB o tarjeta SD introducido, el aparato cambia automáticamente a modo USB/SD y comienza con la reproducción de archivos de audio desde el medio de almacenamiento USB o tarjeta SD.
Modo EQ: Indicador del modo de ecualizador: Pop, Rock, Jazz, Classic, Normal (en modo USB/SD)

Repetición: USB/SD: Pulse el botón RPT del mando a distancia para All Repeat (repetir todo) / Folder (carpeta) / One Repeat (repetir canción) / Random Play (repetición aleatoria)

2. Número de canción: El número de canción aparece al principio



3. Radio FM: Aquí se muestran las emisoras FM.
4. Modo Bluetooth: Pulsar el botón de reproducción para cancelar el acoplamiento.

FUNCIONAMIENTO BT

Acoplamiento

1. Encienda el dispositivo BT.
2. Encienda el altavoz BT. El dispositivo se pone en modo de emparejamiento automáticamente y busca dispositivos BT. Puede reconocer el estado de la búsqueda por la luz parpadeante.
3. Cuando el dispositivo BT no se pueda acoplar al altavoz, desconecte el acoplado anterior y reinicie el módulo BT.
4. Elija el los ajustes el dispositivo con nombre "Moving80" o "Moving120".
5. La luz de BT brilla cuando el dispositivo está vinculado. Si la reproducción se detiene, la luz BT parpadea dos veces.
6. Para cancelar la vinculación, mantenga pulsado el botón de reproducción.

LA BATERÍA

1. El altavoz funciona mediante una batería. Asegúrese de que la batería está completamente cargada antes del primer uso. El dispositivo requiere aprox. 8 horas para cargar completamente la batería. El proceso de carga comienza automáticamente cuando se conecta un cable y el interruptor se encuentra en CA. El altavoz también funciona cuando está conectado a una fuente de alimentación y la batería está baja.
2. Cuando el dispositivo está conectado a una fuente de corriente, la batería se carga durante el funcionamiento. Una vez que la batería esté cargada, la luz se ilumina.
3. Desconecte el cable tras la carga. Cuando se apaga el indicador verde de batería y se ilumina la luz roja, apague el dispositivo y cargue la batería.
4. Con un uso normal, la batería dura aprox. 4-5 horas.
5. La batería se puede cargar aprox. 300 veces en su ciclo de vida.
6. Cuando no utilice el dispositivo, apáguelo para que la batería no se gaste completamente.
7. Cuando no va a usar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo, la batería pierde paulatinamente capacidad de carga. Es recomendable cargar la batería mínimo cada 60 días.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Moving 80/120 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10032289

